

## 4 番

千里牧场, 热气升腾 チアンリ、ムーチャン、ローチ、シエンティング  
桂树新绿, 春之气息 グイシュー、シンリュウー、チュンツイ、チーシー  
云雀高飞, 延龄草开 ユンクエ、ガオフェイ、ヤンリング、サオカイ  
纯白花朵, 随风摇摆 チュンパイ、、ファデュオ、スイフェン、ヤオパイ  
此时此刻, 日光清和 シーシー、シーケ、リークアン、チンヘ  
独自漫步, 小河之畔 ドウーチ、マンブー、シャオーヘー、ツイパン  
观音莲花, 清静如雪 クアンイン、リアンファ、チンジン、ルーシュエ  
春风吹, 此地北国, 幸福无边  
チュンフェンチュイ、シーディペイグオ、シンフーウービエン

## 5 番

朝云流淌, 金光照耀 ツアオユン、リュウタング、ジンクアン、ツアオヤオ  
东之边际, 无边平原 トンツイ、ピアンジ、ウービアン、ピンユアン  
山脉连绵, 玲珑形状 シャンマイ、リアンミアン、リンロン、シンツァン  
白雪闪耀, 青紫光芒 パイシュエ、シャンヤオ、チンチー、グアンマン  
感怀自然, 艺术天成 ガンファアイ、チーラン、イーシュー、ティアンチエン  
激情澎湃, 热血汹涌 チーチング、ペンパイ、ローシュエ、シオンヨン  
育我雄心, 壮我大志 ユーウヨウ、シヨンシン、ツァンウオ、ターツイ  
兴荣荣, 我们宿舍, 永为骄傲  
シングロンロン、ウオーメンスーシェー、ヨンウェイジアオアオ

(参考資料)

- 1) 須賀正太郎 (2011) : 「都ぞ弥生」に魅せられて～中国語に翻訳, 会誌「迪寮」, NO.11, pp.26-28.
- 2) 須賀正太郎 (2016) : 「都ぞ弥生」誕生百年を記念して (中国語訳に関する追加説明資料, 水色表紙) , pp.1-10.